Instrukcja bezpieczeństwa / Safety instructions

Polski

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka

- Ryzyko przewrócenia się główki treningowej lub statywu w przypadku nieprawidłowego zamocowania.
- Ryzyko przytrzaśnięcia palców podczas regulacji zacisku lub elementów mocujących.
- Ryzyko uszkodzenia blatu roboczego wskutek niewłaściwego montażu uchwytu.
- Ryzyko poluzowania elementów mocujących podczas użytkowania.
- Ryzyko obrażeń spowodowanych używaniem uszkodzonego lub niestabilnego statywu.

Instrukcja bezpiecznego używania

- Produkt przeznaczony wyłącznie dla osób powyżej 14 roku życia.
- Przed montażem sprawdź, czy statyw oraz wszystkie elementy mocujące są kompletne i nieuszkodzone.
- Zamocuj uchwyt wyłącznie do stabilnego blatu o odpowiedniej grubości zgodnej z zaleceniami producenta.
- Dokręć wszystkie śruby i elementy regulacyjne przed rozpoczęciem pracy.
- Przed każdym użyciem sprawdź stabilność mocowania statywu oraz główki treningowej.
- Nie przekraczaj dopuszczalnego obciążenia statywu i używaj go wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony, odkształcony lub posiada luźne elementy.
- Regularnie czyść statyw i kontroluj stan elementów ruchomych oraz gwintów.
- Produkt nie jest zabawką.
- Przechowuj poza zasięgiem dzieci poniżej 14 roku życia.

Utylizacja

Po zakończeniu użytkowania produkt należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów metalowych lub przeznaczyć do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami.

English

These safety instructions have been prepared in accordance with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety (GPSR). Their purpose is to protect users against hazards resulting from improper use. The warnings have been written in a simple and understandable manner, taking into account elderly people and persons with reduced mobility.

Risk Analysis

- Risk of the training head or stand tipping over if not properly secured.
- Risk of pinching fingers while adjusting the clamp or fastening elements.
- Risk of damaging the work surface due to incorrect installation of the clamp.
- Risk of fastening elements becoming loose during use.
- Risk of injury caused by using a damaged or unstable stand.

Safe Use Instructions

- The product is intended only for persons over 14 years of age.
- Before installation, check that the stand and all fastening components are complete and undamaged.
- Attach the clamp only to a stable worktop of suitable thickness as specified by the manufacturer.
- Tighten all screws and adjustment mechanisms before use.
- Before each use, verify that the stand and the training head are securely mounted.
- Do not exceed the maximum load capacity and use the product only for its intended purpose.
- Do not use the product if it is damaged, bent or has loose components.
- Regularly clean the stand and inspect all moving parts and threads.
- This product is not a toy.

- Keep out of reach of children under 14 years of age.

Disposal

Dispose of the product through an appropriate metal recycling or waste collection facility in accordance with local waste management regulations.

Čeština

Tyto bezpečnostní pokyny byly připraveny v souladu s požadavky Nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Jejich cílem je chránit uživatele před riziky vyplývajícími z nesprávného používání. Upozornění byla formulována jednoduše a srozumitelně s ohledem na starší osoby a osoby s omezenou pohyblivostí.

Analýza rizik

- Riziko převrácení cvičné hlavy nebo stojanu při nesprávném upevnění.
- Riziko přiskřípnutí prstů při nastavování svěrky nebo upevňovacích prvků.
- Riziko poškození pracovní desky při nesprávné montáži držáku.
- Riziko uvolnění upevňovacích prvků během používání.
- Riziko poranění při používání poškozeného nebo nestabilního stojanu.

Pokyny pro bezpečné používání

- Výrobek je určen pouze pro osoby starší 14 let.
- Před montáží zkontrolujte, zda je stojan a všechny upevňovací prvky kompletní a nepoškozené.
- Držák upevněte pouze ke stabilní pracovní desce odpovídající tloušťky podle pokynů výrobce.
- Před použitím pevně dotáhněte všechny šrouby a nastavovací prvky.
- Před každým použitím zkontrolujte stabilitu stojanu i cvičné hlavy.
- Nepřekračujte maximální zatížení stojanu a používejte jej pouze k určenému účelu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je poškozený, deformovaný nebo má uvolněné části.
- Pravidelně stojan čistěte a kontrolujte stav pohyblivých částí a závitů.
- Výrobek není hračka.
- Uchovávejte mimo dosah dětí mladších 14 let.

Likvidace

Po skončení životnosti odevzdejte výrobek do sběrného místa kovového odpadu nebo k recyklaci v souladu s místními předpisy.

Slovenčina

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené v súlade s požiadavkami Nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Ich cieľom je chrániť používateľov pred rizikami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Upozornenia sú formulované jednoducho a zrozumiteľne s ohľadom na staršie osoby a osoby so zníženou pohyblivosťou.

Analýza rizík

- Riziko prevrátenia tréningovej hlavy alebo stojana pri nesprávnom upevnení.
- Riziko privretia prstov pri nastavovaní svorky alebo upevňovacích prvkov.
- Riziko poškodenia pracovnej dosky pri nesprávnej montáži držiaka.
- Riziko uvoľnenia upevňovacích prvkov počas používania.
- Riziko poranenia pri používaní poškodeného alebo nestabilného stojana.

Pokyny na bezpečné používanie

- Výrobok je určený len pre osoby staršie ako 14 rokov.
- Pred montážou skontrolujte, či je stojan a všetky upevňovacie prvky kompletné a nepoškodené.
- Držiak upevnite iba na stabilnú pracovnú dosku vhodnej hrúbky podľa odporúčaní výrobcu.
- Pred použitím pevne dotiahnite všetky skrutky a nastavovacie prvky.
- Pred každým použitím skontrolujte stabilitu stojana aj tréningovej hlavy.
- Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie stojana a používajte ho iba na určený účel.
- Nepoužívajte výrobok, ak je poškodený, deformovaný alebo má uvoľnené časti.
- Pravidelne stojan čistite a kontrolujte stav pohyblivých častí a závitov.
- Výrobok nie je hračka.
- Uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 14 rokov.

Likvidácia

Po skončení životnosti odovzdajte výrobok na zberné miesto kovového odpadu alebo na recykláciu podľa miestnych predpisov.

Deutsch

Diese Sicherheitshinweise wurden gemäß den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie dienen dem Schutz der Benutzer vor Gefahren, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen können. Die Warnhinweise wurden einfach und verständlich formuliert und berücksichtigen ältere Menschen sowie Personen mit eingeschränkter Mobilität.

Risikoanalyse

- Gefahr des Umkippens des Übungskopfes oder des Stativs bei unsachgemäßer Befestigung.
- Gefahr des Einklemmens der Finger beim Einstellen der Klemme oder der Befestigungselemente.
- Gefahr einer Beschädigung der Arbeitsplatte durch eine falsche Montage der Halterung.
- Gefahr des Lösens der Befestigungselemente während des Gebrauchs.
- Verletzungsgefahr bei Verwendung eines beschädigten oder instabilen Stativs.

Hinweise zur sicheren Verwendung

- Das Produkt ist ausschließlich für Personen über 14 Jahren bestimmt.
- Prüfen Sie vor der Montage, ob das Stativ und alle Befestigungselemente vollständig und unbeschädigt sind.
- Befestigen Sie die Halterung ausschließlich an einer stabilen Arbeitsplatte geeigneter Stärke gemäß den Herstellerangaben.
- Ziehen Sie vor der Verwendung alle Schrauben und Einstellelemente fest an.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den sicheren Sitz des Stativs und des Übungskopfes.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit des Stativs und verwenden Sie es ausschließlich bestimmungsgemäß.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt, verformt oder locker ist.
- Reinigen Sie das Stativ regelmäßig und kontrollieren Sie bewegliche Teile sowie Gewinde.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern unter 14 Jahren aufbewahren.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften über eine geeignete Sammel- oder Recyclingstelle für Metallabfälle.

Українська

Ці інструкції з безпеки підготовлені відповідно до вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 щодо загальної безпеки продукції (GPSR). Їхня мета — захистити користувачів від небезпек, пов’язаних із неправильним використанням. Попередження сформульовані просто та зрозуміло з урахуванням потреб людей похилого віку та осіб з обмеженою рухливістю.

Аналіз ризиків

- Ризик перекидання тренувальної голови або штатива через неправильне кріплення.
- Ризик защемлення пальців під час регулювання затискача або кріпильних елементів.
- Ризик пошкодження робочої поверхні через неправильне встановлення затискача.
- Ризик послаблення кріпильних елементів під час використання.
- Ризик травмування внаслідок використання пошкодженого або нестійкого штатива.

Інструкція з безпечного використання

- Виріб призначений лише для осіб віком від 14 років.
- Перед встановленням переконайтеся, що штатив і всі кріпильні елементи комплектні та не пошкоджені.
- Закріплюйте затискач лише на стійкій робочій поверхні відповідної товщини згідно з рекомендаціями виробника.
- Перед початком роботи надійно затягніть усі гвинти та регулювальні елементи.
- Перед кожним використанням перевіряйте надійність кріплення штатива та тренувальної голови.
- Не перевищуйте максимально допустиме навантаження та використовуйте виріб лише за призначенням.

- Не використовуйте виріб, якщо він пошкоджений, деформований або має ослаблені елементи.
- Регулярно очищуйте штатив і перевіряйте стан рухомих частин та різьбових з'єднань.
- Виріб не є іграшкою.
- Зберігайте в недоступному для дітей до 14 років місці.

Утилізація

Після завершення використання здайте виріб до пункту збору або переробки металевих відходів відповідно до місцевих правил.

Română

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost elaborate în conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul lor este de a proteja utilizatorii împotriva pericolelor rezultate din utilizarea necorespunzătoare. Avertismentele sunt formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, ținând cont de persoanele în vârstă și de persoanele cu mobilitate redusă.

Analiza riscurilor

- Risc de răsturnare a capului de antrenament sau a suportului dacă nu sunt fixate corect.
- Risc de prindere a degetelor în timpul reglării clemei sau a elementelor de fixare.
- Risc de deteriorare a blatului de lucru din cauza montării incorecte a suportului.
- Risc de slăbire a elementelor de fixare în timpul utilizării.
- Risc de accidentare prin utilizarea unui suport deteriorat sau instabil.

Instrucțiuni pentru utilizarea în siguranță

- Produsul este destinat exclusiv persoanelor cu vârsta peste 14 ani.
- Înainte de montare, verificați dacă suportul și toate elementele de fixare sunt complete și nedeteriorate.
- Fixați clema numai pe un blat stabil, cu grosimea recomandată de producător.
- Strângeți toate șuruburile și elementele de reglare înainte de utilizare.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați stabilitatea suportului și a capului de antrenament.
- Nu depășiți sarcina maximă admisă și utilizați produsul numai conform destinației sale.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat, deformat sau are componente slăbite.
- Curățați periodic suportul și verificați starea pieselor mobile și a filetelor.
- Produsul nu este o jucărie.
- Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor sub 14 ani.

Eliminare

Eliminați produsul în conformitate cu reglementările locale, predându-l unui centru de colectare sau reciclare a deșeurilor metalice.

Magyar

A jelen biztonsági útmutató az (EU) 2023/988 általános termékbiztonsági rendelet (GPSR) követelményei alapján készült. Célja a felhasználók védelme a nem megfelelő használatból eredő veszélyekkel szemben. A figyelmeztetések egyszerű és közérthető formában készültek, figyelembe véve az időseket és a mozgásukban korlátozott személyeket is.

Kockázatelemzés

- A gyakorlófej vagy az állvány felborulásának veszélye nem megfelelő rögzítés esetén.
- Az ujjak becsípődésének veszélye a bilincs vagy a rögzítőelemek beállítása során.
- A munkafelület sérülésének veszélye a tartó helytelen felszerelése miatt.
- A rögzítőelemek kilazulásának veszélye használat közben.
- Sérülésveszély sérült vagy instabil állvány használata esetén.

Biztonságos használat

- A termék kizárólag 14 éven felüliek számára készült.
- Felszerelés előtt ellenőrizze, hogy az állvány és valamennyi rögzítőelem hiánytalan és sértetlen.
- A bilincset csak stabil, megfelelő vastagságú munkafelülethez rögzítse a gyártó előírásainak megfelelően.
- Használat előtt húzza meg az összes csavart és állítóelemet.

- Minden használat előtt ellenőrizze az állvány és a gyakorlófej stabil rögzítését.
- Ne lépje túl a megengedett maximális terhelést, és a terméket kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- Ne használja a terméket, ha sérült, deformálódott vagy meglazult alkatrészeket tartalmaz.
- Rendszeresen tisztítsa meg az állványt, és ellenőrizze a mozgó alkatrészeket valamint a menetek állapotát.
- A termék nem játék.
- Tartsa 14 év alatti gyermekektől távol.

Ártalmatlanítás

A terméket élettartama végén a helyi előírásoknak megfelelően fémhulladék-gyűjtő vagy újrahasznosító helyen kell leadni.

Български

Настоящите указания за безопасност са изготвени в съответствие с изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Тяхната цел е да предпазят потребителите от опасности, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по ясен и разбираем начин, като са съобразени с нуждите на възрастните хора и лицата с ограничена подвижност.

Анализ на риска

- Риск от преобръщане на тренировъчната глава или стойката при неправилно закрепване.
- Риск от прищипване на пръстите при регулиране на скобата или закрепващите елементи.
- Риск от повреда на работния плот поради неправилен монтаж на държача.
- Риск от разхлабване на закрепващите елементи по време на употреба.
- Риск от нараняване при използване на повредена или нестабилна стойка.

Инструкции за безопасна употреба

- Продуктът е предназначен само за лица над 14 години.
- Преди монтаж проверете дали стойката и всички закрепващи елементи са комплектни и неповредени.
- Закрепвайте скобата само към стабилен работен плот с подходяща дебелина съгласно указанията на производителя.
- Затегнете всички винтове и регулиращи елементи преди употреба.
- Преди всяко използване проверявайте стабилността на стойката и тренировъчната глава.
- Не превишавайте максимално допустимото натоварване и използвайте продукта само по предназначение.
- Не използвайте продукта, ако е повреден, деформиран или има разхлабени части.
- Почиствайте редовно стойката и проверявайте състоянието на подвижните части и резбите.
- Продуктът не е играчка.
- Да се съхранява далеч от деца под 14 години.

Изхвърляне

След края на експлоатационния живот предайте продукта в подходящ пункт за събиране или рециклиране на метални отпадъци съгласно местните разпоредби.

Ελληνικά

Οι παρούσες οδηγίες ασφαλείας έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη Γενική Ασφάλεια των Προϊόντων (GPSR). Σκοπός τους είναι η προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες των ηλικιωμένων και των ατόμων με μειωμένη κινητικότητα.

Ανάλυση κινδύνων

- Κίνδυνος ανατροπής της εκπαιδευτικής κεφαλής ή της βάσης λόγω λανθασμένης στερέωσης.
- Κίνδυνος παγίδευσης των δακτύλων κατά τη ρύθμιση του σφιγκτήρα ή των στοιχείων στερέωσης.
- Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στην επιφάνεια εργασίας λόγω λανθασμένης εγκατάστασης του σφιγκτήρα.
- Κίνδυνος χαλάρωσης των στοιχείων στερέωσης κατά τη χρήση.
- Κίνδυνος τραυματισμού από χρήση
- κατεστραμμένης ή ασταθούς βάσης.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης

- Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για άτομα άνω των 14 ετών.
- Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε ότι η βάση και όλα τα εξαρτήματα στερέωσης είναι πλήρη και χωρίς φθορές.
- Στερεώστε τον σφιγκτήρα μόνο σε σταθερή επιφάνεια εργασίας κατάλληλου πάχους σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Σφίξτε όλες τις βίδες και τα στοιχεία ρύθμισης πριν από τη χρήση.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη σταθερότητα της βάσης και της εκπαιδευτικής κεφαλής.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν είναι κατεστραμμένο, παραμορφωμένο ή έχει χαλαρά εξαρτήματα.
- Καθαρίζετε τακτικά τη βάση και ελέγχετε την κατάσταση των κινούμενων μερών και των σπειρωμάτων.
- Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι.
- Φυλάσσεται μακριά από παιδιά κάτω των 14 ετών.

Απόρριψη

Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, παραδίδοντάς το σε κατάλληλο σημείο συλλογής ή ανακύκλωσης μεταλλικών αποβλήτων.

Lietuvių

Šios saugos instrukcijos parengtos pagal Reglamento (ES) 2023/988 dėl bendros gaminių saugos (GPSR) reikalavimus. Jų tikslas – apsaugoti naudotojus nuo pavojų, kylančių dėl netinkamo naudojimo. Įspėjimai pateikti paprasta ir suprantama kalba, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmonių ir riboto judumo asmenų poreikius.

Rizikos analizė

- Treniruočių galvos arba stovo apvirtimo pavojus dėl netinkamo tvirtinimo.
- Pirštų prispaudimo pavojus reguliuojant spaustuvą arba tvirtinimo elementus.
- Darbo paviršiaus pažeidimo pavojus dėl netinkamo spaustuvo montavimo.
- Tvirtinimo elementų atsipalaidavimo pavojus naudojimo metu.
- Susižalojimo pavojus naudojant pažeistą arba nestabilų stovą.

Saugaus naudojimo instrukcija

- Gaminys skirtas tik vyresniems nei 14 metų asmenims.
- Prieš montuodami įsitikinkite, kad stovas ir visi tvirtinimo elementai yra pilni ir nepažeisti.
- Spaustuvą tvirtinkite tik prie stabilaus, gamintojo nurodyto storio darbo paviršiaus.
- Prieš naudojimą tvirtai priveržkite visus varžtus ir reguliavimo elementus.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite stovo ir treniruočių galvos stabilumą.
- Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos ir naudokite gaminį tik pagal paskirtį.
- Nenaudokite gaminio, jei jis pažeistas, deformuotas arba turi atsilaisvinusių dalių.
- Reguliariai valykite stovą ir tikrinkite judančias dalis bei sriegius.
- Gaminys nėra žaislas.
- Laikykite vaikams iki 14 metų nepasiekiamoje vietoje.

Šalinimas

Pasibaigus naudojimo laikui gaminį perduokite metalo atliekų surinkimo arba perdirbimo punktui pagal vietinius reikalavimus.

Latviešu

Šīs drošības instrukcijas ir sagatavotas saskaņā ar Regulas (ES) 2023/988 par produktu vispārējo drošību (GPSR) prasībām. To mērķis ir aizsargāt lietotājus no riskiem, kas var rasties nepareizas lietošanas rezultātā. Brīdinājumi ir formulēti vienkāršā un saprotamā valodā, ņemot vērā vecāka gadagājuma cilvēku un personu ar kustību traucējumiem vajadzības.

Riska analīze

- Treniņu galvas vai statīva apgāšanās risks nepareizas nostiprināšanas dēļ.
- Pirkstu iespiešanas risks, regulējot skavu vai stiprinājuma elementus.
- Darba virsmas bojājuma risks nepareizas skavas uzstādīšanas dēļ.

- Stiprinājuma elementu atskrūvēšanās risks lietošanas laikā.
- Traumu risks, izmantojot bojātu vai nestabilu statīvu.

Drošas lietošanas instrukcija

- Produkts paredzēts tikai personām no 14 gadu vecuma.
- Pirms uzstādīšanas pārliecinieties, ka statīvs un visi stiprinājuma elementi ir pilnīgi un nebojāti.
- Piestipriniet skavu tikai pie stabilas darba virsmas ar ražotāja ieteikto biezumu.
- Pirms lietošanas stingri pievelciet visas skrūves un regulēšanas elementus.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet statīva un treniņu galvas stabilitāti.
- Nepārsniedziet maksimāli pieļaujamo slodzi un izmantojiet produktu tikai paredzētajam mērķim.
- Nelietojiet produktu, ja tas ir bojāts, deformēts vai tam ir vaļīgas detaļas.
- Regulāri tīriet statīvu un pārbaudiet kustīgās daļas un vītnes.
- Produkts nav rotaļlieta.
- Glabājiet bērniem līdz 14 gadu vecumam nepieejamā vietā.

Utilizācija

Pēc lietošanas beigām nododiet produktu metāla atkritumu savākšanas vai pārstrādes punktā saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Suomi

Nämä turvallisuusohjeet on laadittu yleisestä tuoteturvallisuudesta annetun asetuksen (EU) 2023/988 (GPSR) vaatimusten mukaisesti. Niiden tarkoituksena on suojata käyttäjiä virheellisestä käytöstä aiheutuvilta vaaroilta. Varoitukset on laadittu selkeällä ja helposti ymmärrettävällä tavalla ottaen huomioon iäkkäät henkilöt ja liikuntarajoitteiset käyttäjät.

Riskianalyysi

- Harjoituspään tai telineen kaatumisvaara virheellisen kiinnityksen vuoksi.
- Sormien puristumisvaara säädettäessä puristinta tai kiinnityselementtejä.
- Työpinnan vaurioitumisvaara puristimen virheellisen asennuksen vuoksi.
- Kiinnityselementtien löystymisvaara käytön aikana.
- Loukkaantumisvaara käytettäessä vaurioitunutta tai epävakaata telinettä.

Turvallinen käyttö

- Tuote on tarkoitettu vain yli 14-vuotiaille.
- Tarkista ennen asennusta, että teline ja kaikki kiinnityselementit ovat täydelliset ja ehjät.
- Kiinnitä puristin vain vakaaseen työpintaan, jonka paksuus vastaa valmistajan ohjeita.
- Kiristä kaikki ruuvit ja säätöosat ennen käyttöä.
- Tarkista ennen jokaista käyttökertaa telineen ja harjoituspään vakaus.
- Älä ylitä suurinta sallittua kuormitusta ja käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut, vääntynyt tai siinä on löysiä osia.
- Puhdista teline säännöllisesti ja tarkista liikkuvien osien sekä kierteiden kunto.
- Tuote ei ole lelu.
- Säilytä alle 14-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

Hävittäminen

Toimita tuote käyttöiän päätyttyä metallijätteen keräys- tai kierrätyspisteeseen paikallisten määräysten mukaisesti.

Hrvatski

Ove sigurnosne upute pripremljene su u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Njihova je svrha zaštititi korisnike od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su napisana jednostavno i razumljivo, imajući na umu starije osobe i osobe sa smanjenom pokretljivošću.

Analiza rizika

- Opasnost od prevrtanja glave za vježbanje ili stalka zbog nepravilnog pričvršćivanja.
- Opasnost od priklještenja prstiju tijekom podešavanja stezaljke ili pričvrsnih elemenata.
- Opasnost od oštećenja radne površine zbog nepravilnog postavljanja držača.
- Opasnost od otpuštanja pričvrsnih elemenata tijekom uporabe.

- Opasnost od ozljeda pri korištenju oštećenog ili nestabilnog stalka.

Upute za sigurnu uporabu

- Proizvod je namijenjen isključivo osobama starijima od 14 godina.
- Prije montaže provjerite jesu li stalak i svi pričvrsni elementi potpuni i neoštećeni.
- Stezaljku pričvrstite isključivo na stabilnu radnu površinu odgovarajuće debljine prema uputama proizvođača.
- Prije uporabe čvrsto zategnite sve vijke i elemente za podešavanje.
- Prije svake uporabe provjerite stabilnost stalka i glave za vježbanje.
- Nemojte prekoračiti najveće dopušteno opterećenje te proizvod koristite isključivo u skladu s njegovom namjenom.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen, deformiran ili ima labave dijelove.
- Redovito čistite stalak i provjeravajte stanje pokretnih dijelova i navoja.
- Proizvod nije igračka.
- Čuvajte izvan dohvata djece mlađe od 14 godina.

Odlaganje

Po isteku vijeka trajanja proizvod predajte u odgovarajući centar za prikupljanje ili recikliranje metalnog otpada u skladu s lokalnim propisima.

Slovenščina

Ta varnostna navodila so pripravljena v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti proizvodov (GPSR). Njihov namen je zaščititi uporabnike pred nevarnostmi, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so napisana jasno in razumljivo ter upoštevajo potrebe starejših oseb in oseb z omejeno mobilnostjo.

Analiza tveganja

- Nevarnost prevrnitve vadbene glave ali stojala zaradi nepravilne pritrditve.
- Nevarnost ukleščenja prstov pri nastavljanju objemke ali pritrdilnih elementov.
- Nevarnost poškodbe delovne površine zaradi nepravilne namestitve nosilca.
- Nevarnost zrahljanja pritrdilnih elementov med uporabo.
- Nevarnost poškodb zaradi uporabe poškodovanega ali nestabilnega stojala.

Navodila za varno uporabo

- Izdelek je namenjen samo osebam, starejšim od 14 let.
- Pred montažo preverite, ali so stojalo in vsi pritrdilni elementi popolni ter nepoškodovani.
- Objemko pritrdite samo na stabilno delovno površino ustrezne debeline v skladu z navodili proizvajalca.
- Pred uporabo trdno privijte vse vijake in nastavitvene elemente.
- Pred vsako uporabo preverite stabilnost stojala in vadbene glave.
- Ne prekoračite največje dovoljene obremenitve in izdelek uporabljajte samo za predvideni namen.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan, deformiran ali ima zrahljane dele.
- Stojalo redno čistite ter preverjajte stanje gibljivih delov in navojev.
- Izdelek ni igrača.
- Hranite izven dosega otrok, mlajših od 14 let.

Odstranjevanje

Po koncu življenjske dobe izdelek oddajte na ustrezno zbirno ali reciklažno mesto za kovinske odpadke v skladu z lokalnimi predpisi.

Français

Les présentes consignes de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 relatif à la sécurité générale des produits (GPSR). Elles ont pour objectif de protéger les utilisateurs contre les risques résultant d’une mauvaise utilisation. Les avertissements sont rédigés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et des personnes à mobilité réduite.

Analyse des risques

- Risque de basculement de la tête d'entraînement ou du support en cas de fixation incorrecte.
- Risque de pincement des doigts lors du réglage de la pince ou des éléments de fixation.
- Risque d'endommagement du plan de travail en raison d'un montage incorrect du support.

- Risque de desserrage des éléments de fixation pendant l'utilisation.
- Risque de blessure lors de l'utilisation d'un support endommagé ou instable.

Consignes d'utilisation sûre

- Le produit est destiné uniquement aux personnes de plus de 14 ans.
- Avant le montage, vérifiez que le support et tous les éléments de fixation sont complets et en bon état.
- Fixez la pince uniquement sur un plan de travail stable d'une épaisseur adaptée conformément aux instructions du fabricant.
- Serrez correctement toutes les vis et les éléments de réglage avant utilisation.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la stabilité du support et de la tête d'entraînement.
- Ne dépassez pas la charge maximale autorisée et utilisez le produit uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé, déformé ou comporte des pièces desserrées.
- Nettoyez régulièrement le support et contrôlez l'état des pièces mobiles et des filetages.
- Ce produit n'est pas un jouet.
- Tenir hors de portée des enfants de moins de 14 ans.

Élimination

À la fin de sa durée de vie, déposez le produit dans un centre de collecte ou de recyclage des déchets métalliques conformément à la réglementation locale.

Español

Las presentes instrucciones de seguridad han sido elaboradas de conformidad con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios frente a los riesgos derivados de un uso inadecuado. Las advertencias se han redactado de forma clara y comprensible, teniendo en cuenta a las personas mayores y a las personas con movilidad reducida.

Análisis de riesgos

- Riesgo de vuelco de la cabeza de entrenamiento o del soporte debido a una fijación incorrecta.
- Riesgo de atrapamiento de los dedos durante el ajuste de la abrazadera o de los elementos de fijación.
- Riesgo de daños en la superficie de trabajo debido a una instalación incorrecta del soporte.
- Riesgo de aflojamiento de los elementos de fijación durante el uso.
- Riesgo de lesiones por utilizar un soporte dañado o inestable.

Instrucciones de uso seguro

- El producto está destinado únicamente a personas mayores de 14 años.
- Antes del montaje, compruebe que el soporte y todos los elementos de fijación estén completos y sin daños.
- Fije la abrazadera únicamente a una superficie de trabajo estable con el grosor adecuado según las instrucciones del fabricante.
- Apriete todos los tornillos y elementos de ajuste antes de utilizar el producto.
- Antes de cada uso, compruebe la estabilidad del soporte y de la cabeza de entrenamiento.
- No supere la carga máxima permitida y utilice el producto únicamente para el uso previsto.
- No utilice el producto si está dañado, deformado o presenta piezas sueltas.
- Limpie periódicamente el soporte y revise el estado de las piezas móviles y de las roscas.
- Este producto no es un juguete.
- Manténgase fuera del alcance de niños menores de 14 años.

Eliminación

Al final de su vida útil, deposite el producto en un punto autorizado de recogida o reciclaje de residuos metálicos de acuerdo con la normativa local.

Svenska

Dessa säkerhetsanvisningar har utarbetats i enlighet med kraven i förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). Syftet är att skydda användare mot risker som kan uppstå vid felaktig användning. Varningarna har formulerats på ett enkelt och tydligt sätt med hänsyn till äldre personer och personer med nedsatt rörlighet.

Riskanalys

- Risk för att träningshuvudet eller stativet välter på grund av felaktig fastsättning.
- Risk för att fingrar kläms vid justering av klämman eller fästanordningarna.
- Risk för skador på arbetsytan på grund av felaktig montering av hållaren.
- Risk för att fästelement lossnar under användning.
- Risk för personskador vid användning av ett skadat eller instabilt stativ.

Säker användning

- Produkten är endast avsedd för personer över 14 år.
- Kontrollera före montering att stativet och alla fästelement är kompletta och oskadade.
- Fäst klämman endast på en stabil arbetsyta med lämplig tjocklek enligt tillverkarens anvisningar.
- Dra åt alla skruvar och justeringsdelar innan produkten används.
- Kontrollera före varje användning att stativet och träningshuvudet sitter stadigt.
- Överskrid inte den maximala belastningen och använd produkten endast för avsett ändamål.
- Använd inte produkten om den är skadad, deformerad eller har lösa delar.
- Rengör stativet regelbundet och kontrollera rörliga delar och gängor.
- Produkten är inte en leksak.
- Förvaras utom räckhåll för barn under 14 år.

Avfallshantering

När produkten har tjänat ut ska den lämnas till en insamlings- eller återvinningsstation för metallavfall enligt lokala bestämmelser.

Português

Estas instruções de segurança foram elaboradas de acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2023/988 relativo à Segurança Geral dos Produtos (GPSR). O seu objetivo é proteger os utilizadores contra os riscos decorrentes de uma utilização incorreta. Os avisos foram redigidos de forma simples e compreensível, tendo em consideração as pessoas idosas e as pessoas com mobilidade reduzida.

Análise de riscos

- Risco de queda da cabeça de treino ou do suporte devido a uma fixação incorreta.
- Risco de entalar os dedos durante o ajuste da braçadeira ou dos elementos de fixação.
- Risco de danos na superfície de trabalho devido à instalação incorreta do suporte.
- Risco de afrouxamento dos elementos de fixação durante a utilização.
- Risco de lesões causado pela utilização de um suporte danificado ou instável.

Instruções de utilização segura

- O produto destina-se exclusivamente a pessoas com mais de 14 anos.
- Antes da montagem, verifique se o suporte e todos os elementos de fixação estão completos e sem danos.
- Fixe a braçadeira apenas a uma superfície de trabalho estável e com espessura adequada, de acordo com as instruções do fabricante.
- Aperte todos os parafusos e elementos de ajuste antes da utilização.
- Antes de cada utilização, verifique a estabilidade do suporte e da cabeça de treino.
- Não exceda a carga máxima permitida e utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Não utilize o produto se estiver danificado, deformado ou com peças soltas.
- Limpe regularmente o suporte e inspecione as peças móveis e as roscas.
- O produto não é um brinquedo.
- Mantenha fora do alcance de crianças com menos de 14 anos.

Eliminação

No final da sua vida útil, entregue o produto num ponto de recolha ou reciclagem de resíduos metálicos, de acordo com os regulamentos locais.

Nederlands

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld overeenkomstig de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 inzake algemene productveiligheid (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen gevaren die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn eenvoudig en duidelijk

geformuleerd, met bijzondere aandacht voor ouderen en personen met beperkte mobiliteit.

Risicoanalyse

- Risico dat het oefenhoofd of de standaard omvalt door onjuiste bevestiging.
- Risico op beknelling van de vingers tijdens het afstellen van de klem of bevestigingsonderdelen.
- Risico op beschadiging van het werkblad door onjuiste montage van de houder.
- Risico dat bevestigingsonderdelen tijdens het gebruik losraken.
- Risico op letsel door gebruik van een beschadigde of instabiele standaard.

Instructies voor veilig gebruik

- Het product is uitsluitend bestemd voor personen ouder dan 14 jaar.
- Controleer vóór de montage of de standaard en alle bevestigingsonderdelen compleet en onbeschadigd zijn.
- Bevestig de klem uitsluitend aan een stabiel werkblad met een geschikte dikte volgens de instructies van de fabrikant.
- Draai alle schroeven en afstelonderdelen goed vast vóór gebruik.
- Controleer vóór elk gebruik de stabiliteit van de standaard en het oefenhoofd.
- Overschrijd de maximale belasting niet en gebruik het product uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- Gebruik het product niet als het beschadigd, vervormd of losgeraakt is.
- Reinig de standaard regelmatig en controleer bewegende delen en schroefdraad.
- Dit product is geen speelgoed.
- Buiten bereik van kinderen jonger dan 14 jaar bewaren.

Afvoer

Lever het product aan het einde van de levensduur in bij een geschikt inzamel- of recyclingpunt voor metaalafval overeenkomstig de plaatselijke voorschriften.

Italiano

Le presenti istruzioni di sicurezza sono state redatte in conformità ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Il loro scopo è proteggere gli utilizzatori dai rischi derivanti da un uso improprio. Le avvertenze sono formulate in modo semplice e comprensibile, tenendo conto delle esigenze delle persone anziane e delle persone con mobilità ridotta.

Analisi dei rischi

- Rischio di ribaltamento della testa da allenamento o del supporto a causa di un fissaggio non corretto.
- Rischio di schiacciamento delle dita durante la regolazione del morsetto o degli elementi di fissaggio.
- Rischio di danneggiamento del piano di lavoro dovuto a un montaggio non corretto del supporto.
- Rischio di allentamento degli elementi di fissaggio durante l'uso.
- Rischio di lesioni dovuto all'utilizzo di un supporto danneggiato o instabile.

Istruzioni per l'uso sicuro

- Il prodotto è destinato esclusivamente a persone di età superiore ai 14 anni.
- Prima del montaggio verificare che il supporto e tutti gli elementi di fissaggio siano completi e non danneggiati.
- Fissare il morsetto esclusivamente a un piano di lavoro stabile e di spessore adeguato secondo le istruzioni del produttore.
- Serrare tutte le viti e gli elementi di regolazione prima dell'utilizzo.
- Prima di ogni utilizzo verificare la stabilità del supporto e della testa da allenamento.
- Non superare il carico massimo consentito e utilizzare il prodotto esclusivamente per l'uso previsto.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato, deformato o presenta componenti allentati.
- Pulire regolarmente il supporto e controllare lo stato delle parti mobili e delle filettature.
- Il prodotto non è un giocattolo.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 14 anni.

Smaltimento

Al termine della vita utile del prodotto, conferirlo presso un centro autorizzato per la raccolta o il riciclaggio dei rifiuti metallici nel rispetto delle normative locali.

Instrukcja obsługi / User manual

Polski

Instrukcja obsługi

Użytkowanie

- Statyw fryzjerski jest przeznaczony do stabilnego mocowania główki treningowej do blatu roboczego podczas nauki i wykonywania ćwiczeń fryzjerskich.
- Przed użyciem upewnij się, że statyw oraz uchwyt nie posiadają uszkodzeń mechanicznych.
- Zamocuj uchwyt do stabilnego blatu o odpowiedniej grubości i dokładnie dokręć śrubę mocującą.
- Zamontuj główkę treningową zgodnie z jej konstrukcją i upewnij się, że jest stabilnie osadzona.
- Nie przekraczaj dopuszczalnego obciążenia statywu ani nie wykorzystuj go do mocowania innych przedmiotów.
- Regularnie sprawdzaj dokręcenie wszystkich elementów mocujących podczas użytkowania.
- Po zakończeniu pracy poluzuj uchwyt i zdejmij statyw z blatu.

Pielęgnacja

- Regularnie usuwaj kurz, włosy oraz zabrudzenia z powierzchni statywu.
- Czyść produkt miękką, lekko wilgotną ściereczką, a następnie wytrzyj do sucha.
- Nie stosuj agresywnych środków chemicznych ani materiałów ściernych.
- Okresowo sprawdzaj stan gwintu śruby zaciskowej oraz ruchomych elementów.
- W przypadku pojawienia się oznak korozji lub uszkodzeń wymień uszkodzone elementy lub cały statyw.
- Przechowuj produkt w suchym miejscu, chroniąc go przed wilgocią i uszkodzeniami mechanicznymi.

Utylizacja

Zużyty lub uszkodzony statyw fryzjerski należy zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Metalowe elementy należy przekazać do odpowiedniego punktu recyklingu.

English

User Manual

Use

- The hairdressing stand is designed to securely hold a training mannequin head on a tabletop during hairdressing practice and training.
- Before use, make sure that the stand and clamp are free from mechanical damage.
- Attach the clamp firmly to a stable tabletop of suitable thickness and tighten the clamping screw securely.
- Mount the training head according to its design and ensure that it is firmly secured.
- Do not exceed the maximum load capacity of the stand or use it to hold objects other than a compatible training head.
- Regularly check that all fastening components remain securely tightened during use.
- After use, loosen the clamp and remove the stand from the tabletop.

Maintenance

- Regularly remove dust, hair and dirt from the stand.
- Clean with a soft, slightly damp cloth and dry thoroughly afterward.
- Do not use abrasive materials or aggressive chemical cleaners.
- Periodically inspect the clamp screw thread and all moving parts.
- Replace damaged components or the entire stand if corrosion or mechanical damage is found.
- Store the product in a dry place away from moisture and mechanical damage.

Disposal

Dispose of the worn or damaged hairdressing stand in accordance with local waste disposal regulations. Metal components should be taken to an appropriate recycling facility.

Čeština

Návod k použití

Použití

- Kadeřnický stojan je určen k bezpečnému upevnění cvičné kadeřnické hlavy k pracovní desce během výuky a tréninku.
- Před použitím se ujistěte, že stojan ani svěrka nejsou mechanicky poškozené.
- Připevněte svěrku ke stabilní pracovní desce vhodné tloušťky a pevně utáhněte upínací šroub.
- Upevněte cvičnou hlavu podle její konstrukce a zkontrolujte, že je pevně uchycena.
- Nepřekračujte maximální nosnost stojanu ani jej nepoužívejte k upevnění jiných předmětů.
- Pravidelně kontrolujte dotažení všech upevňovacích prvků.
- Po skončení práce uvolněte svěrku a stojan sejměte z pracovní desky.

Údržba

- Pravidelně odstraňujte prach, vlasy a nečistoty.
- Čistěte měkkým mírně navlhčeným hadříkem a poté osušte.
- Nepoužívejte abrazivní prostředky ani agresivní chemikálie.
- Pravidelně kontrolujte závit upínacího šroubu a pohyblivé části.
- V případě koroze nebo mechanického poškození vyměňte poškozené díly nebo celý stojan.
- Výrobek skladujte na suchém místě.

Likvidace

Opotřebovaný nebo poškozený kadeřnický stojan zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Kovové části odevzdejte do recyklačního střediska.

Slovenčina

Návod na použitie

Používanie

- Kadernícky stojan je určený na bezpečné upevnenie tréningovej kaderníckej hlavy k pracovnej doske počas výučby a tréningu.
- Pred použitím sa uistite, že stojan ani svorka nie sú mechanicky poškodené.
- Pripevnite svorku k pevnej pracovnej doske vhodnej hrúbky a dôkladne dotiahnite upínaciu skrutku.
- Namontujte tréningovú hlavu podľa jej konštrukcie a uistite sa, že je pevne upevnená.
- Neprekračujte maximálne zaťaženie stojana ani ho nepoužívajte na upevnenie iných predmetov.
- Pravidelne kontrolujte dotiahnutie všetkých upevňovacích prvkov.
- Po skončení práce uvoľnite svorku a odstráňte stojan z pracovnej dosky.

Údržba

- Pravidelne odstraňujte prach, vlasy a nečistoty zo stojana.
- Čistite mäkkou mierne navlhčenou handričkou a následne utrite dosucha.
- Nepoužívajte abrazívne materiály ani agresívne chemické prostriedky.
- Pravidelne kontrolujte závit upínacej skrutky a pohyblivé časti.
- V prípade korózie alebo mechanického poškodenia vymeňte poškodené diely alebo celý stojan.
- Výrobok skladujte na suchom mieste.

Likvidácia

Opotrebovaný alebo poškodený kadernícky stojan zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi. Kovové časti odovzdajte na recykláciu.

Deutsch

Bedienungsanleitung

Verwendung

- Der Friseurstativ ist zur sicheren Befestigung eines Übungskopfes an einer Arbeitsplatte während der Friseurausbildung und des Trainings vorgesehen.
- Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass Stativ und Klemme keine mechanischen Schäden aufweisen.
- Befestigen Sie die Klemme an einer stabilen Arbeitsplatte geeigneter Stärke und ziehen Sie die Spannschraube fest an.
- Befestigen Sie den Übungskopf gemäß dessen Konstruktion und stellen Sie sicher, dass er sicher sitzt.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Belastbarkeit des Stativs und verwenden Sie es nicht zum Befestigen anderer Gegenstände.

- Kontrollieren Sie regelmäßig den festen Sitz aller Befestigungselemente.
- Lösen Sie nach Gebrauch die Klemme und entfernen Sie das Stativ von der Arbeitsplatte.

Pflege

- Entfernen Sie regelmäßig Staub, Haare und Schmutz vom Stativ.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, leicht feuchten Tuch und trocknen Sie es anschließend ab.
- Verwenden Sie keine scheuernden Materialien oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Gewinde der Spannschraube sowie die beweglichen Teile.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile oder das gesamte Stativ bei Korrosion oder mechanischen Schäden.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort.

Entsorgung

Entsorgen Sie ein verschlissenes oder beschädigtes Friseurstativ gemäß den örtlichen Vorschriften. Metallteile sollten einer geeigneten Recyclingstelle zugeführt werden.

Українська

Інструкція з експлуатації

Використання

- Перукарська стійка призначена для надійного кріплення навчальної голови до робочої поверхні під час навчання та тренувань.
- Перед використанням переконайтеся, що стійка та затискач не мають механічних пошкоджень.
- Закріпіть затискач на стійкій стільниці відповідної товщини та надійно затягніть гвинт.
- Встановіть навчальну голову відповідно до її конструкції та переконайтеся, що вона надійно зафіксована.
- Не перевищуйте допустиме навантаження на стійку та не використовуйте її для кріплення інших предметів.
- Регулярно перевіряйте надійність затягування всіх кріпильних елементів.
- Після завершення роботи послабте затискач і зніміть стійку зі стільниці.

Догляд

- Регулярно очищуйте стійку від пилу, волосся та інших забруднень.
- Очищуйте м'якою злегка вологою тканиною, після чого витирайте насухо.
- Не використовуйте абразивні матеріали або агресивні хімічні засоби.
- Періодично перевіряйте стан різьби затискного гвинта та рухомих елементів.
- У разі появи корозії або механічних пошкоджень замініть пошкоджені деталі або всю стійку.
- Зберігайте виріб у сухому місці, захищеному від вологи.

Утилізація

Утилізуйте зношену або пошкоджену перукарську стійку відповідно до місцевих правил поводження з відходами. Металеві елементи здавайте до пунктів переробки.

Română

Instrucțiuni de utilizare

Utilizare

- Suportul pentru cap de coafură este destinat fixării sigure a capului de antrenament pe blatul de lucru în timpul instruirii și exersării.
- Înainte de utilizare, verificați dacă suportul și clema nu prezintă deteriorări mecanice.
- Fixați clema pe o masă stabilă, cu grosime corespunzătoare, și strângeți bine șurubul de prindere.
- Montați capul de antrenament conform construcției acestuia și asigurați-vă că este fixat ferm.
- Nu depășiți sarcina maximă admisă și nu utilizați suportul pentru fixarea altor obiecte.
- Verificați periodic strângerea tuturor elementelor de fixare.
- După utilizare, slăbiți clema și îndepărtați suportul de pe blat.

Întreținere

- Îndepărtați periodic praful, firele de păr și murdăria de pe suport.
- Curățați cu o lavetă moale, ușor umedă, apoi ștergeți până la uscare.

- Nu utilizați materiale abrazive sau substanțe chimice agresive.
- Verificați periodic filetul șurubului de strângere și componentele mobile.
- Înlocuiți piesele deteriorate sau întregul suport dacă apar coroziune sau deteriorări mecanice.
- Depozitați produsul într-un loc uscat.

Eliminare

Eliminați suportul de coafură uzat sau deteriorat în conformitate cu reglementările locale. Componentele metalice trebuie predate unui centru de reciclare.

Magyar

Használati útmutató

Használat

- A fodrászállvány gyakorlófej biztonságos rögzítésére szolgál munkafelülethez oktatás és gyakorlás során.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy az állvány és a szorító nem sérült-e.
- Rögzítse a szorítót megfelelő vastagságú, stabil asztallaphoz, majd húzza meg a rögzítőcsavart.
- Rögzítse a gyakorlófejet a kialakításának megfelelően, és győződjön meg arról, hogy stabilan áll.
- Ne lépje túl a megengedett terhelést, és ne használja az állványt más tárgyak rögzítésére.
- Rendszeresen ellenőrizze valamennyi rögzítőelem megfelelő meghúzását.
- Használat után lazítsa meg a szorítót, és távolítsa el az állványt az asztalról.

Karbantartás

- Rendszeresen távolítsa el a port, a hajat és az egyéb szennyeződéseket.
- Tisztítsa puha, enyhén nedves ruhával, majd törölje szárazra.
- Ne használjon súrolószereket vagy agresszív vegyszereket.
- Időnként ellenőrizze a szorítócsavar menetét és a mozgó alkatrészek állapotát.
- Korrózió vagy mechanikai sérülés esetén cserélje ki a sérült alkatrészeket vagy a teljes állványt.
- A terméket száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítás

A sérült vagy elhasználódott fodrászállványt a helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. A fém alkatrészeket adja le újrahasznosításra.

Български

Инструкция за употреба

Употреба

- Фризьорската стойка е предназначена за стабилно закрепване на тренировъчна глава към работен плот по време на обучение и практика.
- Преди употреба се уверете, че стойката и скобата нямат механични повреди.
- Закрепете скобата към стабилен плот с подходяща дебелина и затегнете добре затягащия винт.
- Монтирайте тренировъчната глава съгласно нейната конструкция и се уверете, че е здраво закрепена.
- Не превишавайте допустимото натоварване и не използвайте стойката за закрепване на други предмети.
- Редовно проверявайте затягането на всички крепежни елементи.
- След приключване на работа разхлабете скобата и свалете стойката от плота.

Поддръжка

- Почиствайте редовно прах, косми и замърсявания от стойката.
- Почиствайте с мека, леко влажна кърпа и след това подсушавайте.
- Не използвайте абразивни материали или агресивни химически препарати.
- Периодично проверявайте резбата на затягащия винт и подвижните части.
- При корозия или механични повреди сменете повредените части или цялата стойка.
- Съхранявайте продукта на сухо място.

Изхвърляне

Изхвърлете износената или повредена фризьорска стойка съгласно местните разпоредби. Металните части трябва да бъдат предадени за рециклиране.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης

Χρήση

- Η βάση κομμωτικής προορίζεται για την ασφαλή στερέωση εκπαιδευτικής κεφαλής σε πάγκο εργασίας κατά τη διάρκεια της εκπαίδευσης και της εξάσκησης.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η βάση και ο σφιγκτήρας δεν παρουσιάζουν μηχανικές φθορές.
- Στερεώστε τον σφιγκτήρα σε σταθερό πάγκο κατάλληλου πάχους και σφίξτε καλά τη βίδα σύσφιξης.
- Τοποθετήστε την εκπαιδευτική κεφαλή σύμφωνα με την κατασκευή της και βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερά στερεωμένη.
- Μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο και μην χρησιμοποιείτε τη βάση για άλλα αντικείμενα.
- Ελέγχετε τακτικά ότι όλα τα στοιχεία στερέωσης παραμένουν καλά σφιγμένα.
- Μετά τη χρήση χαλαρώστε τον σφιγκτήρα και αφαιρέστε τη βάση από τον πάγκο.

Συντήρηση

- Απομακρύνετε τακτικά σκόνη, τρίχες και άλλους ρύπους από τη βάση.
- Καθαρίζετε με μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώνετε καλά.
- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά ή ισχυρά χημικά καθαριστικά.
- Ελέγχετε περιοδικά το σπείρωμα της βίδας σύσφιξης και τα κινούμενα μέρη.
- Αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα ή ολόκληρη τη βάση σε περίπτωση διάβρωσης ή μηχανικής βλάβης.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό χώρο.

Απόρριψη

Απορρίψτε τη φθαρμένη ή κατεστραμμένη βάση κομμωτικής σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Τα μεταλλικά μέρη πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija

Naudojimas

- Kirpėjų stovas skirtas saugiai pritvirtinti mokomąją kirpėjų galvą prie darbo stalo mokymosi ir praktikos metu.
- Prieš naudodami įsitikinkite, kad stovas ir spaustuvas nėra mechaniškai pažeisti.
- Tvirtai pritvirtinkite spaustuvą prie stabilaus tinkamo storio stalviršio ir gerai priveržkite prispaudimo varžtą.
- Sumontuokite mokomąją galvą pagal jos konstrukciją ir įsitikinkite, kad ji tvirtai laikosi.
- Neviršykite didžiausios leistinos apkrovos ir nenaudokite stovo kitiems daiktams tvirtinti.
- Reguliariai tikrinkite visų tvirtinimo elementų priveržimą.
- Baigę darbą atlaisvinkite spaustuvą ir nuimkite stovą nuo stalviršio.

Priežiūra

- Reguliariai nuvalykite dulkes, plaukus ir kitus nešvarumus.
- Valykite minkšta, šiek tiek drėgna šluoste, po to nusausinkite.
- Nenaudokite abrazyvinių medžiagų ar agresyvių cheminių valiklių.
- Periodiškai tikrinkite prispaudimo varžto sriegį ir judančių dalių būklę.
- Pastebėję koroziją ar mechaninius pažeidimus, pakeiskite pažeistas dalis arba visą stovą.
- Laikykite gaminį sausoje vietoje.

Šalinimas

Susidėvėjusį arba pažeistą kirpėjų stovą utilizuokite pagal vietinius atliekų tvarkymo reikalavimus. Metalines dalis pristatykite į perdirbimo punktą.

Latviešu

Lietošanas instrukcija

Lietošana

- Friziera statīvs ir paredzēts drošai mācību galvas piestiprināšanai pie darba virsmas apmācību un praktisko nodarbību laikā.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, ka statīvs un skava nav mehāniski bojāti.
- Stingri piestipriniet skavu pie stabilas, piemērota biezuma darba virsmas un cieši pievelciet stiprinājuma skrūvi.

- Uzstādiet mācību galvu atbilstoši tās konstrukcijai un pārliecinieties, ka tā ir droši nostiprināta.
- Nepārsniedziet maksimāli pieļaujamo slodzi un neizmantojiet statīvu citu priekšmetu stiprināšanai.
- Regulāri pārbaudiet visu stiprinājumu pievilkšanu.
- Pēc darba atlaidiet skavu un noņemiet statīvu no darba virsmas.

Apkope

- Regulāri notīriet putekļus, matus un citus netīrumus.
- Tīriet ar mīkstu, nedaudz samitrinātu drānu un pēc tam nosusiniet.
- Nelietojiet abrazīvus materiālus vai agresīvus ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus.
- Periodiski pārbaudiet stiprinājuma skrūves vītni un kustīgās daļas.
- Korozijas vai mehānisku bojājumu gadījumā nomainiet bojātās detaļas vai visu statīvu.
- Glabājiet izstrādājumu sausā vietā.

Utilizācija

Nolietotu vai bojātu friziera statīvu utilizējiet saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Metāla detaļas nododiet pārstrādei.

Suomi

Käyttöohje

Käyttö

- Kampaamoteline on tarkoitettu harjoituspään turvalliseen kiinnittämiseen työpöytään harjoittelun ja opetuksen ajaksi.
- Varmista ennen käyttöä, ettei telineessä tai puristimessa ole mekaanisia vaurioita.
- Kiinnitä puristin tukevasti sopivan paksuiseen pöytälevyyn ja kiristä kiinnitysruuvi huolellisesti.
- Asenna harjoituspää sen rakenteen mukaisesti ja varmista, että se on tukevasti paikallaan.
- Älä ylitä suurinta sallittua kuormitusta äläkä käytä telinettä muiden esineiden kiinnittämiseen.
- Tarkista säännöllisesti kaikkien kiinnitysosien kireys.
- Käytön jälkeen löysää puristin ja irrota teline pöydästä.

Huolto

- Poista säännöllisesti pöly, hiukset ja lika telineestä.
- Puhdista pehmeällä, hieman kostealla liinalla ja kuivaa huolellisesti.
- Älä käytä hankaavia aineita tai voimakkaita kemiallisia puhdistusaineita.
- Tarkista säännöllisesti kiristysruuvin kierre ja liikkuvien osien kunto.
- Vaihda vaurioituneet osat tai koko teline, jos havaitset korroosiota tai mekaanisia vaurioita.
- Säilytä tuote kuivassa paikassa.

Hävittäminen

Hävitä kulunut tai vaurioitunut kampaamoteline paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Metalliosat tulee toimittaa kierrätykseen.

Hrvatski

Upute za uporabu

Upotreba

- Frizerski stalak namijenjen je sigurnom pričvršćivanju glave za vježbanje na radnu površinu tijekom obuke i vježbanja.
- Prije uporabe provjerite da stalak i stezaljka nisu mehanički oštećeni.
- Čvrsto pričvrstite stezaljku na stabilnu radnu ploču odgovarajuće debljine i dobro zategnite vijak.
- Postavite glavu za vježbanje prema njezinoj konstrukciji i provjerite je li sigurno pričvršćena.
- Nemojte prekoračiti najveće dopušteno opterećenje niti koristiti stalak za pričvršćivanje drugih predmeta.
- Redovito provjeravajte zategnutost svih pričvrsnih elemenata.
- Nakon uporabe otpustite stezaljku i uklonite stalak s radne površine.

Održavanje

- Redovito uklanjajte prašinu, kosu i ostale nečistoće.
- Čistite mekom, blago vlažnom krpom, a zatim obrišite do suha.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva ili agresivne kemikalije.

- Povremeno provjerite navoj steznog vijka i stanje pokretnih dijelova.
- Zamijenite oštećene dijelove ili cijeli stalak u slučaju korozije ili mehaničkih oštećenja.
- Proizvod čuvajte na suhom mjestu.

Zbrinjavanje

Istrošeni ili oštećeni frizerski stalak zbrinite u skladu s lokalnim propisima. Metalne dijelove predajte na recikliranje.

Slovenščina

Navodila za uporabo

Uporaba

- Frizersko stojalo je namenjeno varni pritrditvi vadbene glave na delovno mizo med učenjem in vadbo.
- Pred uporabo preverite, da stojalo in objemka nista mehansko poškodovana.
- Objemko trdno pritrdite na stabilno delovno površino ustrezne debeline in dobro privijte pritrdilni vijak.
- Vadbeno glavo namestite v skladu z njeno konstrukcijo in preverite, da je varno pritrjena.
- Ne prekoračite največje dovoljene obremenitve in stojala ne uporabljajte za pritrjevanje drugih predmetov.
- Redno preverjajte zategnjenost vseh pritrdilnih elementov.
- Po uporabi sprostite objemko in odstranite stojalo z delovne površine.

Vzdrževanje

- Redno odstranjujte prah, lase in druge nečistoče.
- Čistite z mehko, rahlo navlaženo krpo in nato obrišite do suhega.
- Ne uporabljajte abrazivnih materialov ali agresivnih kemičnih čistil.
- Občasno preverite navoj pritrdilnega vijaka in stanje gibljivih delov.
- Ob pojavu korozije ali mehanskih poškodb zamenjajte poškodovane dele ali celotno stojalo.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu.

Français

Manuel d'utilisation

Utilisation

- Le support de coiffure est conçu pour fixer solidement une tête d'entraînement sur un plan de travail pendant les exercices et la formation en coiffure.
- Avant utilisation, assurez-vous que le support et la pince ne présentent aucun dommage mécanique.
- Fixez solidement la pince sur un plan de travail stable d'une épaisseur adaptée et serrez correctement la vis de serrage.
- Installez la tête d'entraînement conformément à sa conception et vérifiez qu'elle est correctement fixée.
- Ne dépassez pas la charge maximale autorisée et n'utilisez pas le support pour fixer d'autres objets.
- Vérifiez régulièrement le serrage de tous les éléments de fixation pendant l'utilisation.
- Après utilisation, desserrez la pince et retirez le support du plan de travail.

Entretien

- Retirez régulièrement la poussière, les cheveux et les autres salissures du support.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux légèrement humide, puis essuyez-le soigneusement.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de produits chimiques agressifs.
- Contrôlez régulièrement l'état du filetage de la vis de serrage ainsi que des pièces mobiles.
- Remplacez les pièces endommagées ou le support complet en cas de corrosion ou de dommages mécaniques.
- Conservez le produit dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité.

Élimination

Éliminez le support de coiffure usé ou endommagé conformément à la réglementation locale. Les éléments métalliques doivent être déposés dans un centre de recyclage.

Español

Manual de instrucciones

Uso

- El soporte de peluquería está diseñado para fijar de forma segura una cabeza de entrenamiento a una superficie de trabajo durante las prácticas de peluquería.
- Antes de utilizarlo, asegúrese de que el soporte y la abrazadera no presenten daños mecánicos.
- Fije firmemente la abrazadera a una mesa estable de grosor adecuado y apriete bien el tornillo de sujeción.
- Monte la cabeza de entrenamiento según su diseño y asegúrese de que quede firmemente fijada.
- No supere la carga máxima permitida ni utilice el soporte para sujetar otros objetos.
- Compruebe periódicamente el apriete de todos los elementos de fijación durante el uso.
- Después de utilizarlo, afloje la abrazadera y retire el soporte de la mesa.

Mantenimiento

- Elimine regularmente el polvo, el cabello y la suciedad del soporte.
- Limpie el producto con un paño suave ligeramente humedecido y séquelo completamente.
- No utilice materiales abrasivos ni productos químicos agresivos.
- Revise periódicamente la rosca del tornillo de sujeción y las piezas móviles.
- Sustituya las piezas dañadas o el soporte completo si observa corrosión o daños mecánicos.
- Guarde el producto en un lugar seco y protegido de la humedad.

Eliminación

Deseche el soporte de peluquería desgastado o dañado de acuerdo con la normativa local. Las piezas metálicas deben entregarse a un centro de reciclaje.

Svenska

Bruksanvisning

Användning

- Frisörstativet är avsett för säker fastsättning av ett övningshuvud på en arbetsbänk under utbildning och träning.
- Kontrollera före användning att stativet och klämman inte har några mekaniska skador.
- Fäst klämman ordentligt på en stabil bordsskiva med lämplig tjocklek och dra åt klämskruven ordentligt.
- Montera övningshuvudet enligt dess konstruktion och säkerställ att det sitter stadigt.
- Överskrid inte den maximala belastningen och använd inte stativet för att hålla andra föremål.
- Kontrollera regelbundet att alla fästelement är ordentligt åtdragna.
- Lossa klämman efter användning och ta bort stativet från arbetsytan.

Underhåll

- Avlägsna regelbundet damm, hår och smuts från stativet.
- Rengör med en mjuk, lätt fuktad trasa och torka sedan noggrant.
- Använd inte slipande material eller starka kemikalier.
- Kontrollera regelbundet klämskruvens gängor och de rörliga delarna.
- Byt ut skadade delar eller hela stativet om korrosion eller mekaniska skador upptäcks.
- Förvara produkten på en torr plats skyddad från fukt.

Avfallshantering

Kassera ett utslitet eller skadat frisörstativ enligt lokala bestämmelser. Metalldelar ska lämnas till återvinning.

Português

Manual de utilização

Utilização

- O suporte de cabeças de treino para cabeleireiro destina-se à fixação segura de uma cabeça de treino numa bancada durante a aprendizagem e a prática.
- Antes da utilização, certifique-se de que o suporte e o grampo não apresentam danos mecânicos.
- Fixe firmemente o grampo a uma bancada estável com espessura adequada e aperte bem o parafuso de aperto.

- Monte a cabeça de treino de acordo com a sua construção e confirme que está firmemente fixada.
- Não exceda a carga máxima permitida nem utilize o suporte para fixar outros objetos.
- Verifique regularmente o aperto de todos os elementos de fixação durante a utilização.
- Após a utilização, desaperte o grampo e retire o suporte da bancada.

Manutenção

- Remova regularmente poeira, cabelos e outras impurezas do suporte.
- Limpe com um pano macio ligeiramente húmido e seque completamente.
- Não utilize materiais abrasivos nem produtos químicos agressivos.
- Verifique periodicamente a rosca do parafuso de aperto e os componentes móveis.
- Substitua os componentes danificados ou todo o suporte em caso de corrosão ou danos mecânicos.
- Guarde o produto num local seco e protegido da humidade.

Eliminação

Elimine o suporte de cabeleireiro usado ou danificado de acordo com os regulamentos locais. Os componentes metálicos devem ser encaminhados para reciclagem.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing

Gebruik

- De kappersstandaard is bedoeld om een oefenhoofd veilig aan een werkblad te bevestigen tijdens kappersopleidingen en trainingen.
- Controleer vóór gebruik of de standaard en de klem geen mechanische beschadigingen vertonen.
- Bevestig de klem stevig aan een stabiel werkblad van geschikte dikte en draai de klemschroef goed vast.
- Monteer het oefenhoofd volgens de constructie ervan en controleer of het stevig vastzit.
- Overschrijd de maximale belasting niet en gebruik de standaard niet om andere voorwerpen te bevestigen.
- Controleer regelmatig of alle bevestigingsonderdelen goed vastzitten.
- Maak na gebruik de klem los en verwijder de standaard van het werkblad.

Onderhoud

- Verwijder regelmatig stof, haren en vuil van de standaard.
- Reinig met een zachte, licht vochtige doek en droog daarna zorgvuldig af.
- Gebruik geen schurende materialen of agressieve chemicaliën.
- Controleer regelmatig de schroefdraad van de klemschroef en de bewegende onderdelen.
- Vervang beschadigde onderdelen of de volledige standaard bij corrosie of mechanische schade.
- Bewaar het product op een droge plaats, beschermd tegen vocht.

Afvoer

Voer een versleten of beschadigde kappersstandaard af volgens de plaatselijke voorschriften. Metalen onderdelen moeten worden gerecycled.

Italiano

Manuale d'uso

Utilizzo

- Il supporto per testa da esercitazione è progettato per fissare saldamente una testa da pratica a un piano di lavoro durante la formazione e le esercitazioni di parrucchiere.
- Prima dell'uso verificare che il supporto e il morsetto non presentino danni meccanici.
- Fissare saldamente il morsetto a un piano di lavoro stabile di spessore adeguato e serrare bene la vite di bloccaggio.
- Installare la testa da esercitazione secondo la sua struttura e verificare che sia fissata in modo sicuro.
- Non superare il carico massimo consentito e non utilizzare il supporto per fissare altri oggetti.
- Controllare regolarmente il serraggio di tutti gli elementi di fissaggio durante l'utilizzo.

- Al termine del lavoro allentare il morsetto e rimuovere il supporto dal piano di lavoro.

Manutenzione

- Rimuovere regolarmente polvere, capelli e sporco dal supporto.
- Pulire con un panno morbido leggermente umido e asciugare accuratamente.
- Non utilizzare materiali abrasivi o detergenti chimici aggressivi.
- Controllare periodicamente la filettatura della vite di serraggio e i componenti mobili.
- Sostituire le parti danneggiate o l'intero supporto in caso di corrosione o danni meccanici.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità.

Smaltimento

Smaltire il supporto per parrucchiere usurato o danneggiato nel rispetto delle normative locali. Le parti metalliche devono essere conferite ai centri di riciclaggio.